



31761 11969455 2



Ontario

Workers'
Compensation
Board

Commission
des accidents
du travail

General Information
November 1991

Government
Publications

Objecting to a WCB Decision

CAZON

L 90

-2013

Together we're going to work.

This brochure is designed for you to understand the process for objecting to a Workers' Compensation Board decision. This brochure does not replace the *Workers' Compensation Act* as final authority for the Ontario workers' compensation system. For exact descriptions of the law concerning the workers' compensation system in Ontario, refer to the *Workers' Compensation Act*.



2835Z (11/91)

ISBN 0-7729-8921-4



Printed on
recycled paper

Table of contents

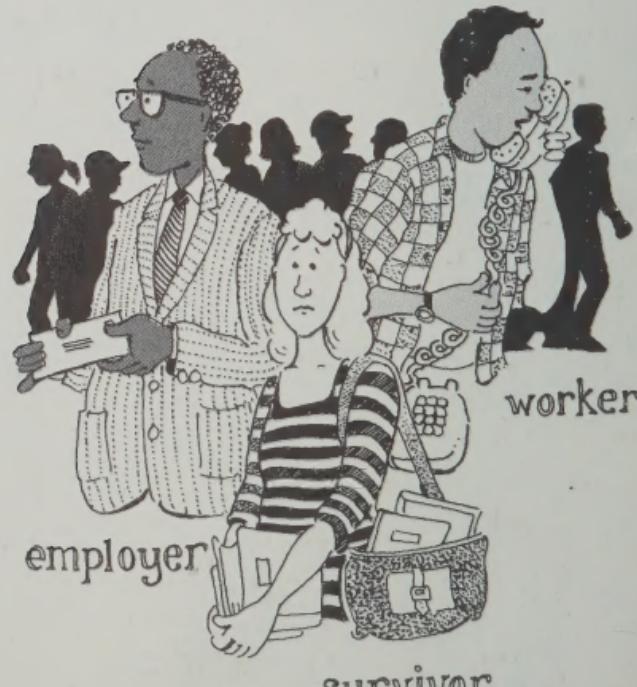
Introduction	1
Filing an objection	2
After the objection is filed	2
The hearing	3
Representation	5
Witnesses and evidence	6
Access to files	7
After the hearing	10
WCB offices	16

Introduction

Any worker or employer who disagrees with a decision made by the Ontario Workers' Compensation Board (WCB) has the right to "object" to that decision. When you disagree with a decision on a claim or assessment, you use a formal process called an "objection."

If you're an injured worker and your claim has been denied or you disagree with the terms of your award, you have the right to object to that decision. If you are a spouse or dependent and your claim for survivors' benefits is disallowed, you too can formally object to that decision. As well, if you're an employer and you disagree with a decision on either your assessment or a worker's claim, you also have the right to object to a Board decision.

To object to any decision regarding vocational rehabilitation or re-employment, you object directly to the Re-employment Hearings Branch. Write to: Re-employment Hearings Branch, 2 Bloor Street East, Toronto, Ont., M4W 3C3.



Filing an objection

Decisions on claims and assessments are explained in writing by the Board with supporting reasons. The Board sends copies of the decision to anyone whose interests are affected by the decision.

If you disagree with the Board's decision, you can object in writing, in person or over the telephone to the person who made the decision. Please be clear about the decision you are objecting to. While it isn't necessary, try and include as much information as you can that supports your reasons for objecting.

Employers who disagree with their assessment should submit their objection to the program area in the Revenue Department that made the initial decision.

After the objection is filed

When you file an objection with the WCB, the objection is reviewed by the adjudicator who made the original decision. The adjudicator can change the decision if evidence supports why the decision should be changed, for example, new information that may have come to your attention.

If the decision is not changed, it will be reviewed by a decision review specialist. If necessary, the specialist will contact you and others involved in the case.

Once a decision is made by the specialist, you will be informed of the decision.

It is important that you keep a file of everything you have received from the Board. It will be useful if you choose to pursue your objection further.



The hearing

If you are unhappy with the decision review specialist's findings, you can file an objection with the Board's Hearings Branch. A hearing gives you a chance to present your case in person – it is not a trial.

A video of a dramatized hearing is available from the Board's Communications Branch. The 30 minute video explains the entire hearings process and is

available free-of-charge. Call the Communications Branch at (416) 927-3500. If you live outside of the Toronto area, turn to page 16 of this brochure for the WCB office in your area.

Hearings for workers or employers are conducted by a hearings officer either at the Board's office in Toronto, or in a city where the Board has a regional office. You will be given plenty of notice as to the time and location of the hearing.



As soon as you file an objection, please tell us whether you want your hearing to be conducted in English or French. If you want us to conduct the hearing in a language other than English or French, we can provide an interpreter for you.

A postponement or delay in the hearing by you or anyone else involved in the case will not be allowed unless circumstances come up that can't be avoided.

Representation

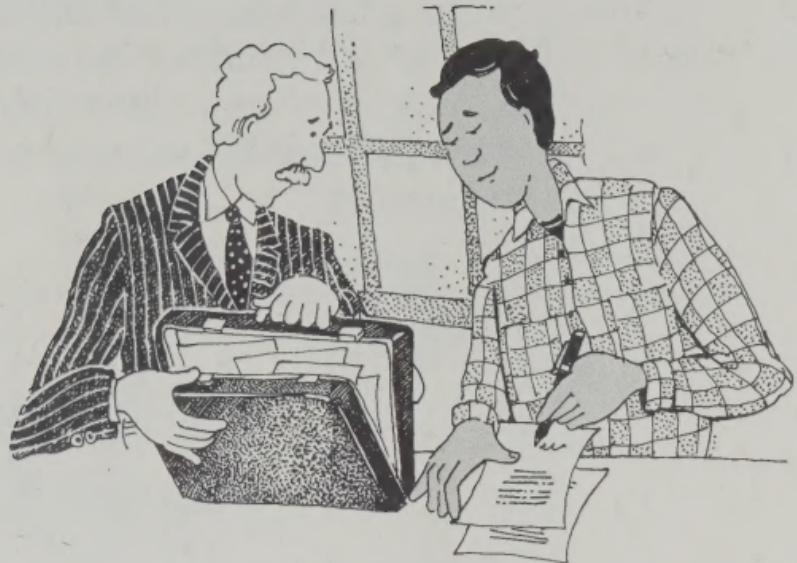
The Ontario Ministry of Labour offers the services of the Worker Adviser and Employer Adviser at no cost. They can help you prepare and present your objection. They can also represent or speak for you during a hearing or an appeal to the Workers' Compensation Appeals Tribunal. However, you can represent yourself or choose anyone to represent you, including:

- a worker adviser
- an employer adviser
- a union representative
- a lawyer
- a MPP
- a private consultant specializing in workers' compensation.

The services of independent representatives are not free and the Board will not pay for this expense.

To contact the Office of the Worker Adviser in Toronto, telephone (416) 965-8570. For the Office of the Employer Adviser, call (416) 327-0020. If you do not live in the Toronto area, consult the blue pages of your phone book for the Ministry of Labour office nearest you.

If you live outside Ontario and are not able to come to the hearing, you can have a representative appear for you. You must, however, give that person written permission to appear on your behalf.



The Board will pay for expenses such as travelling to and from a hearing for out-of-town residents and any reasonable expenses for witnesses whose testimony is heard. Please check with the Board's Hearings Branch about what the Board considers to be a reasonable expense. As well, any expenses for witnesses must be authorized by the Hearings Branch or hearings officer before they are accepted.

Witnesses and evidence

Although anyone involved in the case may bring witnesses to the hearing, witnesses are not necessary. Written statements, including doctors' reports, are accepted as evidence.

Any evidence given during the hearing will be done so under oath. As well, a court reporter is present to record what is said at the hearing.



When you call a witness to give evidence, you or your representative usually questions the witness first. The other party is then given an opportunity to question the witness. The hearings officer may also question witnesses and may refer to information in the claim file or firm file. After all the evidence has been presented, everyone is given a chance to summarize their views of the case.

Access to files

There are a number of ways the Board can help you prepare for your objection. If you're an injured worker, spouse or dependent, you or your representative can get photocopies of the entire claim file. You must provide written permission for the release of your file, either to yourself or to someone else.

In some cases, the Board may feel that certain medical records contain information that should not be released directly to the worker. In these cases, the information will be sent to the worker's doctor. The Board will inform the worker or the worker's representative of this action and the worker can contact the doctor for the information.

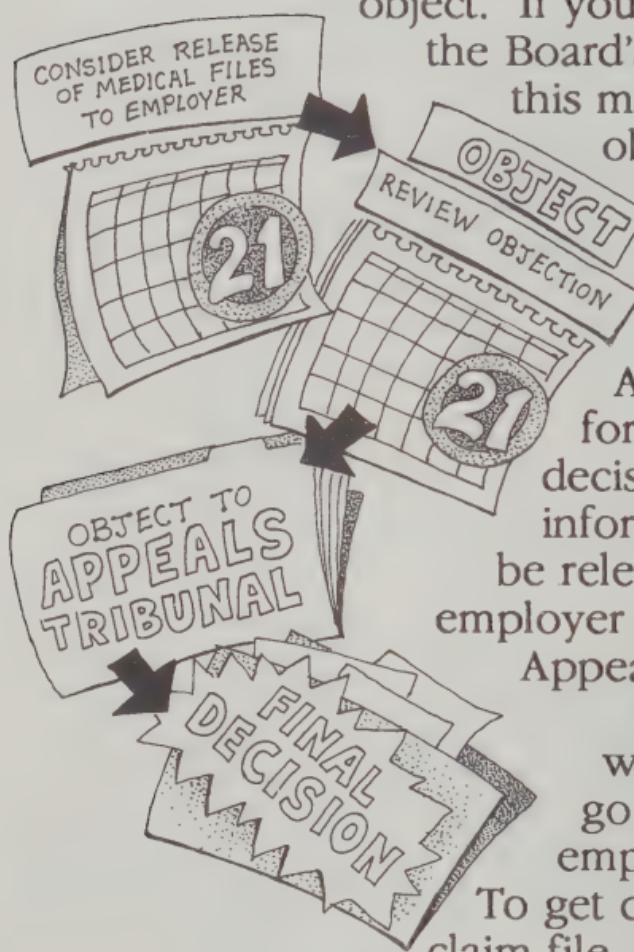
If you're an employer and there is an "issue in dispute," you can get copies of the relevant sections of the worker's file. An issue in dispute means the employer or worker disagrees with certain aspects of a written decision by the Board and files an objection. If you feel there is an issue in dispute, and would like to gain access to a file, please complete the appropriate form at the back of this brochure.



Employers can also get portions of a worker's medical file, if the worker agrees. If you are an injured worker you will be notified of this request. You will have 21 working days to decide whether you consent to the release of this information to your employer. If you do not want the information to be given to your employer, the Board will review your objection and determine whether the release of medical information is relevant to the employer's case. If the Board decides that the release of this information is necessary, it will let you know and wait another 21 working days to see if you still object.

If you do object to the Board's decision in this matter, the objection is sent to the independent Workers' Compensation Appeals Tribunal for a final decision. The information will not be released to the employer until the Appeals Tribunal decides whether it should go to your employer.

To get copies of a claim file, detach and complete the appropriate form at the back of this brochure and mail it to the program area that made the original decision. A list of WCB offices and telephone numbers begins on page 16.



Employers objecting to an assessment decision made by the Board's Revenue Department can get copies of their firm files at no cost. Detach and complete the appropriate form at the back of this brochure and mail it to the Access Specialist, Revenue Department, 2 Bloor Street East, Toronto, Ont., M4W 3C3.

After the hearing

The hearings officer takes into account all the evidence presented in the hearing and the information already on file in your case. If necessary, he or she will arrange for further investigation into the case. Then the hearings officer will send you his or her decision.

The hearings officer's decision is the final step in the Board's review of your objection. If you disagree with the decision, you can object to the Workers' Compensation Appeals Tribunal.



When an objection is filed with the Appeals Tribunal, anyone whose interests are affected by the decision can get a free transcript of the Hearings Branch hearing from the Appeals Tribunal. Write to the Appeals Tribunal at the address listed below for a copy of the transcript.

The Workers' Compensation Appeals Tribunal is the final level of appeal for workers and employers in Ontario. Because the Appeals Tribunal is totally separate and independent of the Workers' Compensation Board, you must apply directly to the Appeals Tribunal to make an appeal. Send your request to: Workers' Compensation Appeals Tribunal, 505 University Ave., 7th floor, Toronto, Ont., M5G 1X4. A guide and video explaining everything about their appeals process is available free-of-charge. To get a copy, call (416) 598-4638.

Request to Access Files

• for employers

To request access to claim or firm files please fill out this form and return it to the nearest Board office or write a letter identifying the specific issue(s) in dispute.

(please print)

Employer

Employer's authorized representative

Address and postal code where copies of documents should be sent, if access is allowed

Claim number

Firm number

Worker's name

The written decision giving rise to the issue(s) in dispute
was made by _____

and was dated _____

(continued on reverse)

The issue(s) in dispute is:

Explanation:

Employer or employer's authorized representative's signature and date

0231A (11/91)

Request to Access Files

- for the worker, dependent or representative

Request for photocopies of Workers' Compensation Board claim file(s)

PART I (Must be completed in all cases)

Claim No.(s)

Worker's name

I object to the decision dated _____
request photocopies of the above claim file(s).

If you want the Board to send a copy of your file to your representative, please complete the following:

PART II

I, _____, authorize _____
(worker's/dependent's name)
of _____
(representative's name)

at _____
(organization)
and _____
(representative's address)

to receive a copy of information and documents in my file in accordance with Section 77 of the *Workers' Compensation Act*.

worker's/dependent's signature

worker's/dependent's address

date

date

worker's/dependent's signature

date

date

Workers' Compensation Board Offices

Head Office
2 Bloor Street East
Toronto, Ontario
M4W 3C3

General Inquiry

(416) 927-9555
1-800-387-0750
1-800-387-5595
1-800-387-5540

**Telephone Device
for the Deaf (TDD)**
1-800-387-0050

Toronto Claims Information Centre

1382 St. Clair Avenue West
Toronto, Ontario
M6E 1C6
(416) 965-8864

Integrated Service Units

Central Ontario East
(416) 927-9227
1-800-263-8877

Central Ontario West
(416) 927-1840
1-800-387-0025

Central Ontario South
(416) 927-9537
1-800-387-0068

**Central Ontario
Construction**
(416) 927-9538
1-800-387-0080

Toronto North
(416) 927-9270
1-800-387-8607

Toronto South
(416) 927-9539
1-800-387-0064

Toronto East
(416) 927-8533
1-800-387-0066

Toronto West
(416) 927-1090
1-800-387-0062

**Complex Case Unit
(Injuries)**
(416) 927-8399
1-800-465-5538

**Complex Case Unit
(Diseases)**
(416) 927-3774
1-800-465-9646

Regional Offices

**Hamilton
(North and South)**
120 King Street West
Hamilton, Ontario
L8P 4V2
(416) 523-1800
1-800-263-8488

Ottawa (East and West)
360 Albert Street
Suite 200
Ottawa, Ontario
K1R 7X7
(613) 238-7851
1-800-267-9601

Thunder Bay
P. O. Box 7000
410 Memorial Avenue
Thunder Bay, Ontario
P7C 5S2
(807) 343-1710
1-800-465-3934

London
148 Fullarton Street
London, Ontario
N6A 5P3
(519) 663-2331
1-800-265-4752

Sudbury
30 Cedar Street
Sudbury, Ontario
P3E 1A4
(705) 675-9301
1-800-461-3350

Windsor
235 Eugenie Street West
Windsor, Ontario
N8X 2X7
(519) 966-0660
1-800-265-7380

St. Catharines
Lake-Carlton Plaza
161 Carlton Street
Suite 201
St. Catharines, Ontario
L2R 1R5
(416) 687-8622

Kitchener/Waterloo
151 Frederick Street
Kitchener, Ontario
N2H 2M2
(519) 576-4130

Sault Ste. Marie
369 Queen Street East
Suite 101
Sault Ste. Marie, Ontario
P6A 1Z4
(705) 942-3002

Timmins
Hollinger Court
100 Waterloo Road
Timmins, Ontario
P4N 4X5
(705) 267-6427

Area Offices

Kingston
234 Concession Street
Suite 304
Kingston, Ontario
K7K 6W6
(613) 544-9682

North Bay
128 McIntyre Street West
North Bay, Ontario
P1B 2Y6
(705) 472-5200



**Workers'
Compensation
Board**

**Commission
des accidents
du travail**

St. Catharines	P.O. Box 7000 Lake-Carlton Plaza 161 Carlton Street Suite 201 St. Catharines, Ontario L2R 1R5 (807) 343-1710 P7C 5S2 Thunder Bay	410 Memorial Avenue Thunder Bay, Ontario P7C 5S2 1-800-465-3934 London
Kitchener/Waterloo	151 Frederick Street N2H 2M2 (519) 576-4130 Sault Ste. Marie 369 Queen Street East Suite 101 Sault Ste. Marie, Ontario P6A 1Z4 (705) 942-3002 Timmins	30 Cedar Street Sudbury, Ontario P3E 1A4 1-800-265-4752 Sudbury
London	148 Fullarton Street London, Ontario N6A 5P3 (519) 663-2331 1-800-265-4752 Sudbury	1-800-461-3350 (705) 675-9301 Windsor
Sudbury	369 Queen Street East Suite 101 Sault Ste. Marie P6A 1Z4 (705) 942-3002 Timmins	235 Eugenie Street West Windsor, Ontario N8X 2X7 (519) 966-0660 1-800-265-7380 Officinas Suverasales
Kingston	234 Concession Street Suite 304 Kingston K7K 6W6 (613) 544-9682 Workers' Compensation Board	234 Concession Street Suite 304 Kingston K7K 6W6 (613) 544-9682 North Bay
Timmins	Hollinger Court 100 Waterloo Road Timmins, Ontario P4N 4X5 (705) 267-6427 Timmins	128 Mcintyre Street West North Bay, Ontario P1B 2Y6 (705) 472-5200 Commission des Accidents du travail



Lista de las oficinas de WCB

Officina Principale
2 Bloor Street East
Toronto, Ontario
M4W 3C3
(416) 927-9538
Central Ontario
Construction
1-800-387-0080

Información general	(416) 927-9270	1-800-387-8607	Toronto South	(416) 927-9539	1-800-387-9539	(416) 927-9555	Toronto South	(416) 927-0750	1-800-387-0750	Toronto East	(416) 927-5540	1-800-387-5540	Toronto East	(416) 927-5595	1-800-387-5595	Toronto East	(416) 927-0064	1-800-387-0064	Toronto East	(416) 927-0066	1-800-387-0066
---------------------	----------------	----------------	---------------	----------------	----------------	----------------	---------------	----------------	----------------	--------------	----------------	----------------	--------------	----------------	----------------	--------------	----------------	----------------	--------------	----------------	----------------

Centro de información de reclamos de Complex Case Law (Injuries) (416) 927-8399 1-800-465-5538 1382 St. Clair Avenue West

Complex Case Unit **Toronto, Ontario** **M6E 1C6**
(Diseases) **(416) 927-3774** **(416) 965-8864**
1-800-465-9646

Central Ontario East
(416) 977-9777

120 King Street Hamilton, Ontario L8P 4V2	(416) 927-1840	1-800-387-0025	Central Ontario West
1800-263-1800	(416) 523-1800	1-800-263-8488	Central Ontario South
Ottawa (East and West)	1-800-263-8877	1-800-387-9537	Central Ontario South
360 Albert Street Suite 200	1-800-387-0068	1-800-387-0068	

Ottawa, Ontario
K1R 7X7
(613) 238-7851
1-800-267-9601

Pedido de acceso de información

- para el trabajador, dependiente o representante

Pedido de fotocopias del archivo(s) del reclamo de
Workers' Compensation Board

PARTE I (Debe ser llenada en todos los casos)

Reclamo Número(s)

Yo

, autorizo

Nombre del trabajador

(Nombre del trabajador accidentado//dependiente)
de _____

(Nombre del representante)

(Organización)

Apelo a la decisión fechada el _____ Y _____
solicitud fotocopias del archivo(s) del reclamo arriba
mencionado

(Firma del trabajador/dependiente)

Fecha _____

para recibir una copia de la información Y documentos de mi
archivo de acuerdo con la Sección 77 del Acta de Compensación de Tra-
bajadores.

(Dirección del trabajador/dependiente)

(Nombre del trabajador lesionado/dependiente)

Fecha _____

Sírvase completar ésta parte si desea que WCB remita una copia de
su archivo a su representante

PARTE II

Cuando se presenta una apelación al Tribunal de Apelaciones, cualquier persona cuyos intereses resulten afectados por la decisión puede obtener gratis del Tribunal de Apelaciones una copia de la audiencia efectuada en la Oficina de Audiencias. Escriba al Tribunal de Apelaciones a la dirección que aparece más adelante para obtener una copia de este asunto. El Tribunal de Apelaciones de Ontario obtiene una copia de la audiencia gratuita del Tribunal de Apelaciones para los trabajadores y empleadores de Ontario. En vista de que el Tribunal de Apelaciones es totalmente de WCB, es necesario que usted se dirija directamente al Tribunal de Workmen's Compensation Appeals Tribunal, 505 University Ave., 7th Floor, Toronto, Ont., M5G 1X4. Se puede obtener sin costo alguno una guía y videocinta explicativas de todo el proceso de apelación. Para obtener una copia, sirvase llamar al (416) 598-4638.



Los empleadores que apelan una decisión de evaluación dada por el Revenue Department de WCB pueden obtener copias de su expediente sin costo alguno. Desprendida y completa el formulario correspondiente que encuentra en la parte final de este folleto y remítalo por correo al Access Specialist, Revenue Department, 2 Bloor Street East, Toronto, Ont., M4W 3C3.

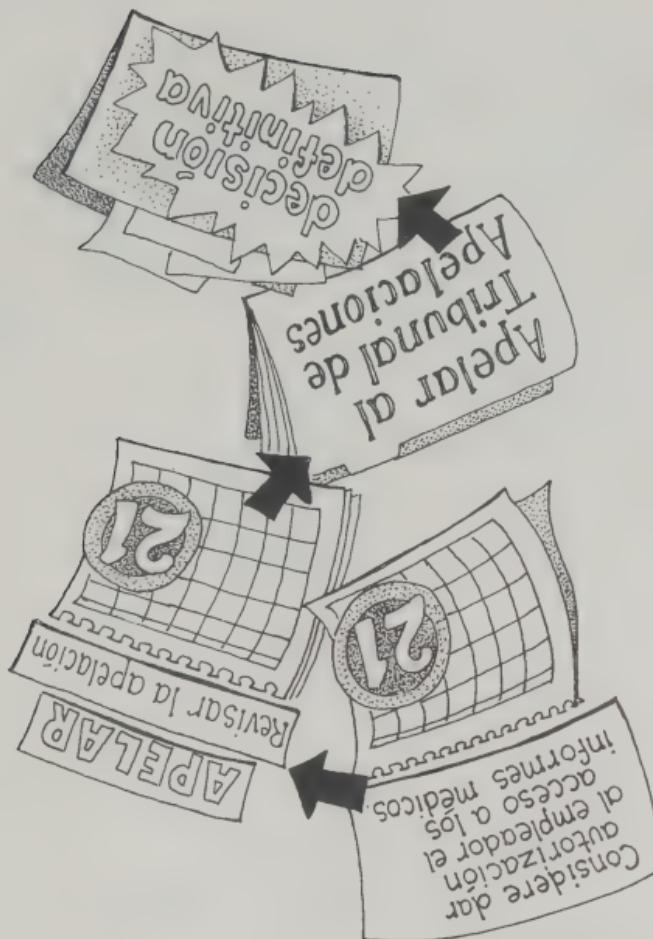
El oficial de audiencias toma en consideración toda la evidencia presentada en la audiencia y la información que ya existe en el expediente de su caso. Si fuese necesario, dispondrá de se llevan a cabo investigaciones adicionales del caso. Luego, el oficial de audiencias le hará llegar su decisión.

La decisión del oficial de audiencias es el paso final en el proceso de revisión de WCB a su audiencias es el paso final en el Tribunal de Apelaciones de Compensación de Trabajadores.

Después de la audiencia

Una decisión de evaluación dada por el Revenue Department de WCB puede ser modificada si el empleado apela la decisión de evaluación dada. Los empleadores que apelan una decisión de evaluación dada por el Revenue Department de WCB pueden obtener copias de su expediente sin costo alguno. Desprendida y completa el formulario correspondiente que encuentra en la parte final de este folleto y remítalo por correo al Access Specialist, Revenue Department, 2 Bloor Street East, Toronto, Ont., M4W 3C3.

Los empleadores también pudieron obtener partes del expediente médico del trabajador, si es que el trabajador da su consentimiento. Si es usted un trabajador lesionado se le notificará de este pedido. Usted dispondrá de 21 días laborables para decidir si consiente a que esta información sea dada a su empleador, WCB estudiará su información y determinará si la divulgación de la información es médica es importante para el caso del empleador. Si WCB decide que la divulgación de esta información es de la información que el trabajador para obtener copias del Tribunal de Apelaciones de Corte de Compensación de Trabajadores para la decisión sobre este asunto, la apelación es usted apela a la decisión de WCB remitida al Tribunal de si la información debe o no ser divulgada al empleador hasta que final. La información no será divulgada al empleador, si el Tribunal de Apelaciones de Corte de Compensación de Trabajadores para la decisión si la información es sobre este asunto, la apelación es el Tribunal de Apelaciones de Corte de Compensación de Trabajadores para la decisión si la información es divulgada a su empleador. Para obtener copias del expediente de reclamo, entregada a su empleador. Para obtener copias del formulario apropiado que desprena y completa el formulario apropiado que encuentra en la parte final de este folleto y remitálo por correo al área de programa que falló la decisión original. En la página 78 comienza una lista de oficinas y números telefónicos de WCB.



En algunos casos WCB puede considerar que ciertos informes médicos contienen información directamente al trabajador. En este caso la información será remitida al médico del trabajador. WCB informará al trabajador o al representante del trabajador de este hecho y el trabajador podrá ponerte en contacto con su médico para obtener la información. Si es usted un empleado y hay un "asunto en litigio", puede dirigir directamente al trabajador. En este caso la información será remitida al médico del trabajador. Este caso la información será directamente al trabajador. En este caso la información será remitida al médico del trabajador o al representante del trabajador. Este hecho y el trabajador podrá ponerte en contacto con su médico para obtener la información. Si es usted un empleado y hay un "asunto en litigio", puede obtener copia de las partes pertinentes del expediente del trabajador. Un asunto en litigio significa que el empleado o el trabajador están en desacuerdo con ciertos aspectos de una decisión dada por escrito por WCB y presentan una apelación. Si usted considera que hay un asunto en litigio y quiere tener acceso a un expediente, por favor llene el formulario que aparece en la parte final de este folleto.



Hay varias maneras en las que WCB puede ayudarle a preparar su apelación. Si usted es un trabajador lesionado, conyuge o dependiente, usted o su representante puede obtener fotografías de todo el expediente del reclamo. Debe usted autorizar por escrito para que se pueda dar acceso a su expediente, ya sea a usted o a otra persona.

ACCESO AL EXPEDIENTE

Cuando usted pide a un testigo declarar, por lo general primero usted o su representante harán algunas preguntas al testigo. Luego se le da a la otra parte la oportunidad de interrogar al testigo. El funcionario de audiencias puede tambien referirse a información del expediente de reclamo o a la de evidencia ha sido presentada, cada uno de los participantes tiene la oportunidad de resumir su punto de vista sobre el caso.



Sin embargo, será necesario que usted de a dicha persona autorización escrita para que se presenten en su nombre. WCB pagará gastos tales como gastos de viaje de ida y vuelta a la audiencia de una persona que resida fuera de la ciudad y cualquier "gasto razonable" de los testigos que han prestado testimonio. Sirvase verificar con el Hearings Branch de WCB lo que se considera "gasto" de los testigos que han prestado razonables". Asimismo, cualquier gasto de los testigos debe ser autorizado por la Oficina de Audiencias o por el funcionario que se considera "gasto" de los testigos que han prestado razonables". Audiencias o para poder ser autorizado por la Oficina de Audiencias o por el funcionario que se considera "gasto" de los testigos que han prestado razonables".

Testigos y evidencia

Si en embargo, será necesario que usted de a dicha persona autorización escrita para que se presente en su nombre. WCB pagará gastos tales como gastos de viaje de ida y vuelta a la audiencia de una persona que resida fuera de la ciudad y cualquier "gasto razonable" de los testigos que han prestado testimonio. Sirvase verificar con el Hearings Branch de WCB lo que se considera "gasto" de los testigos que han prestado razonables". Asimismo, cualquier gasto de los testigos que han prestado razonables". Audiencias o por el funcionario que se considera "gasto" de los testigos que han prestado razonables".



- un asesor de trabajadores
- un abogado
- un representante del sindicato
- un asesor de patrones
- un representante del Parlamento
- Provincial (MPP)
- un miembro del Parlamento
- un consultor privado
- especializado en compensación de trabajadores.
- Los servicios de los son gratuitos y WCB no asumirá este costo.

Para ponerse en contacto con la Oficina del Asesor de Trabajadores en Toronto llame al teléfono (416) 965-8570. Y para sirvase llamar al (416) 327-0020.

Si no vive en la zona de Toronto, consulte las Páginas Azules de su oficina del Ministerio de Trabajo o la Oficina del Asesor de Patrones que le quede más cerca.

Si vive fuera de Ontario y no le es posible asistir a su audiencia, puede enviar un representante en su lugar.

inclyendo:
 persona para representarle,
 mismo o escoger cuálquier otra
 puede representarse a usted
 Sin embargo, usted también
 Compensación de Trabajadores.
 Tribunal de Apelaciones de
 o durante una apelación ante el
 por usted durante una audiencia
 pueden representarle o hablar
 presentar su apelación. También
 pueden ayudarle a preparar y
 Asesor de Patronos sin costo
 Asesor de Trabajadores y del
 Oficio ofrece los servicios del
 El Ministerio de Trabajo de

Representación

circunstancias fuera de su control.
 audiencia, a menos que ocurran
 de postergación o demora de la
 involucrada en el caso sea causa
 cualquiera otra persona
 No se permitirá que usted o



La audiencia

Si está descontento con el fallo del especialista en revisión de decisiones, puede presentar una apelación ante el Hearings Branch (Departamento de audiencia) de WCB. Una audiencia le ofrece la oportunidad de presentar su caso en forma personal; no se trata de un juicio. En la Oficina de Comunicaciones de WCB está disponible una videoconferencia simulacón de una audiencia. Este video de 30 minutos de duración explica todo el proceso de la audiencia y está disponible sin costo alguno. Para ello, llame a la Oficina de Comunicaciones al (416) 927-3500. Si vive fuera del área de Toronto identifique la oficina más cercana de WCB en la página 9 de este folleto.

Las audiencias para trabajadores o empleadores son llevadas a cabo por un funcionario de audiencias, ya sea Toronto o en una ciudad donde WCB cuenta con una oficina en las oficinas de WCB en fungionario de audiencias, ya sea lugars de la audiencia. Tan pronto como usted decimos si desea que su audiencia se lleve a cabo en inglés o en francés. Si desea que la audiencia se lleve a cabo en un idioma distinto al inglés o al francés, podemos conseguirle un intérprete.



Después de presentada la apelación a WCB, ésta es revisada por el adjudicador que dirá la decisión original. El adjudicador puede cambiar la decisión si la misma, por ejemplo, si se ha evivenida apoyar el cambio de la evidencia presentada nueva información que haya llegado a su conocimiento.

Si no se cambia la decisión, ésta será revisada por un especialista en revisión de decisiones. De ser necesario, el especialista se pondrá en contacto con usted y otras personas involucradas en el caso. Una vez que el especialista haya tomado una decisión, ésta le será comunicada.

Es importante que guarde un archivo de todos los documentos recibidos de WCB. Le va a resultar útil en caso que decida continuar con su apelación.

Apelación

Después de presentada la

Para apelar cuadquier de decisión con respecto a reabilitación vocacional o reintegro al trabajo, puede presentar su apelación directamente al Re-empleyment Hearings Branch. Escriba a: Re-employment Hearings Branch, 2 Bloor Street East, Toronto, Ont., M4W 3C3.

WCB explica sus decisiones sobre reclamos y evaluaciones sobre escrito, incluyendo las razones sobre las cuales éstas se han tomado. WCB remite copias de la decisión a cuadquier persona cuyos intereses resulten afectados por la decisión. Si usted está en desacuerdo con la decisión de WCB, puede apelarla por escrito, personalmente o por teléfono a la persona que dio la decisión. Por favor, sea claro con respectivo a la decisión que está apelando.

Aunque no es necesario, trate de incluir toda la información que pueda dar respaldo sus razones para apelar.

Los empleadores que no están de acuerdo con sus evaluaciones debeberán presentar sus objeciones al área del programa en el Revenue Department.

(Departamento de Rentas) que falló la decisión inicial; ya sea en una de las oficinas regionales de WCB o en la oficina principal de WCB. Las direcciones de las oficinas de WCB se encuentran en la página 78 de este folleto.

Presentando una apelación

Para apelar cuadquier decisión con respecto a rehabilitación

de empleo o reintegro al trabajo, puede presentar su apelación directamente al Re-employement Hearings Branch. Escriba a: Re-employement Hearings Branch, 2 Bloor Street East, Toronto, Ont., M4W 3C3.

Sobreviviente



Cualquier trabajador o empleador que este en desacuerdo con una decisión de WCB de Ontario, tiene el derecho de "apelar" dicha decisión. Cuando usted este en desacuerdo con una decisión sobre un reclamo o una evaluación, deberá seguir un proceso formal que se conoce como "apelación". Si es usted un trabajador lesionado y su reclamo ha sido desacuerdo con las condiciones de la adjudicación, tiene el derecho de apelar esa decisión. Si es usted un trabajador beneficiario de su reclamo de desacuerdo o está usted en desacuerdo con las condiciones de la adjudicación, tiene el derecho de apelar esa decisión. Si es usted un trabajador beneficiario de su reclamo de desacuerdo con las condiciones de la adjudicación o su pareja, tiene el derecho de apelar esa decisión. Si es usted un trabajador beneficiario de su reclamo de desacuerdo con las condiciones de la adjudicación o su pareja, tiene el derecho de apelar esa decisión. Si es usted un trabajador beneficiario de su reclamo de desacuerdo con las condiciones de la adjudicación o su pareja, tiene el derecho de apelar esa decisión. Si es usted un trabajador beneficiario de su reclamo de desacuerdo con las condiciones de la adjudicación o su pareja, tiene el derecho de apelar esa decisión.

Introducción

Índice

Introducción	63
Presentando una apelación	64
Después de presentada la apelación	65
La audiencia	66
Representación	67
Testigos y evidencia	69
Acceso al expediente	70
Después de la audiencia	73
Oficinas de WCB	78

Este folleto ha sido diseñado para que usted entienda el proceso de apelar las decisiones de WCB. Este folleto no reemplaza al final del sistema de compensación de trabajadores de Ontario. Para obtener descripciones exactas con respecto a la Ley del sistema de compensación de trabajadores de Ontario, sirvase referirse al *Workers' Compensation Act.*

sunitos, vamos a trabajar.

Apelando a una
decisión de WCB

Repartigões de Área

St. Catharines	Lake-Carlton Plaza	161 Carlton Street	Suite 201	St. Catharines, Ontario	P.O. Box 7000	410 Memorial Avenue	Thunder Bay, Ontario	P7C 5S2	(807) 343-1710	1-800-465-3934	London	Kitchener/Waterloo	151 Frederick Street	N2H 2M2	(519) 576-4130	Sault Ste. Marie	369 Queen Street East	Suite 101	Sault Ste. Marie, Ontario	P3E 1A4	(705) 942-3002	Timmins	Hollinger Court	100 Waterloo Road	Timmins, Ontario	N8X 2X7	235 Eugenie Street West	Windsor	1-800-966-0660	(519) 267-6427	(705) 267-6427	(1-800-265-7380)
----------------	--------------------	--------------------	-----------	-------------------------	---------------	---------------------	----------------------	---------	----------------	----------------	--------	--------------------	----------------------	---------	----------------	------------------	-----------------------	-----------	---------------------------	---------	----------------	---------	-----------------	-------------------	------------------	---------	-------------------------	---------	----------------	----------------	----------------	------------------

Lista dos escritórios da WCB

Central Ontario	2 Bloor Street East	Escritórios centrais	M4W 3C3
Central Ontario	Construction	Informações Gerais	1-800-387-0750
Toronto North	Toronto North	Deficientes Especiais para	1-800-387-5595
Toronto South	(416) 927-9539	Centro de Informação e	1-800-387-0064
Toronto East	(416) 927-8533	Reclamações de	1-800-387-0050
Toronto West	1-800-387-0066	Toronto	1-800-387-0050
Toronto	(416) 927-1090	Complexo Case Unit	1-800-465-5538
Complexo Case Unit	(Injuries)	Complexo Case Unit	1-800-465-5538
Complexo Case Unit	(416) 927-8399	Complexo Case Unit	1-800-465-5538
Complexo Case Unit	(416) 927-3774	Complexo Case Unit	1-800-465-9646
Complexo Case Unit	(Diseases)	Complexo Case Unit	1-800-465-8864
Complexo Case Unit	ME 1C6	Complexo Case Unit	(416) 965-8864
Complexo Case Unit	Toronto, Ontario	Complexo Case Unit	1382 St. Clair Avenue West
Complexo Case Unit	1382 St. Clair Avenue West	Complexo Case Unit	1-800-263-8877
Regions	Regions	Central Ontario East	(416) 927-9227
Hamilton	(North and South)	Central Ontario West	(416) 927-1840
Hamilton	120 King Street West	Central Ontario South	1-800-387-0025
Hamilton	Hamilton, Ontario	(416) 927-9537	1-800-387-0068
Ottawa (East and West)	360 Albert Street	Ottawa (East and West)	1-800-263-8488
Ottawa (East and West)	Suite 200	Ottawa (East and West)	(416) 238-7851
Ottawa (East and West)	K1B 7X7	Ottawa (East and West)	1-800-267-9601
Unidades de Serviços	Integrados	Central Ontario South	1-800-263-8877
Unidades de Serviços	Central Ontario West	Central Ontario South	1-800-387-0068
Unidades de Serviços	Central Ontario East	Central Ontario West	(416) 263-8877
Unidades de Serviços	Central Ontario East	Central Ontario East	(416) 927-1840
Unidades de Serviços	Central Ontario West	Central Ontario West	(416) 927-1840
Unidades de Serviços	Central Ontario South	Central Ontario South	(416) 927-9537
Unidades de Serviços	Central Ontario South	Central Ontario South	1-800-387-0068

Pedido de acesso ao processo

- Trabalhador, dependente ou representante.

Pedido para obter photocópias do processo(s) de Reclamação da Workers' Compensation Board.

PRIMEIRA PARTE (Deve de ser preenchida)

No.(s) do Processo(s)

Eu,

, autorizo

Nome do Trabalhador

(Nome do Trabalhador/Dependente)
de

(Nome do Representante)

(Firma/Organização)

Contesto a decisão datada em _____ e
solicito photocópias do processo de reclamação acima mencionado.

(Endereço do Representante)

Assinatura do Trabalhador/Dependente)

Data

Para receber uma cópia da informação e documentos contidos no meu processo, de acordo com o Artigo 77 da Workers' Compensation Act.

(Endereço do Trabalhador/Dependente)

(Assinatura do Trabalhador/Dependente)

Data

Se pretender que a WCB envie uma cópia do processo ao seu representante, por favor preencha o seguinte:

SEGUNDA PARTE

do Tribunal de Apelos. Escreveu para o Tribunal de Apelos para endereço abaixo indicado para obter uma cópia da transcrição. O Tribunal de Apelos a assuntos da Workers' Compensation é a última Companhia de seguro para trabalhadores e entidades patronais no Ontário. Porque o Tribunal de Apelos é totalmente separado e independente da Workers' Compensation Board, deve reduzir diretamente ao Tribunal de Apelos para apresentar um apelo. Envie o seu pedido para: Workers' Compensation Tribunal, 505 University Ave., 7th floor, Toronto, Ont., M5G 1X4.

Livre de quaisquer encargos tem à sua disposição um guiaacompanhado por um vídeo explicando tudo acerca dos processos de apelo. Para obter uma cópia, telefone para o número (416) 598-4638.

O funcionário de audiências toma em consideração toda a evidência apresentada durante a audiência bem como a informação já em sua posse. Se necessário, ele ou ela pode questionar o funcionário de audiências e o passo final da audiência é o passo final da revisão da sua contestação por parte da WCB. Se discorda com a decisão, pode contestar para o Tribunal de Apelações a assuntos da Workers' Compensation.

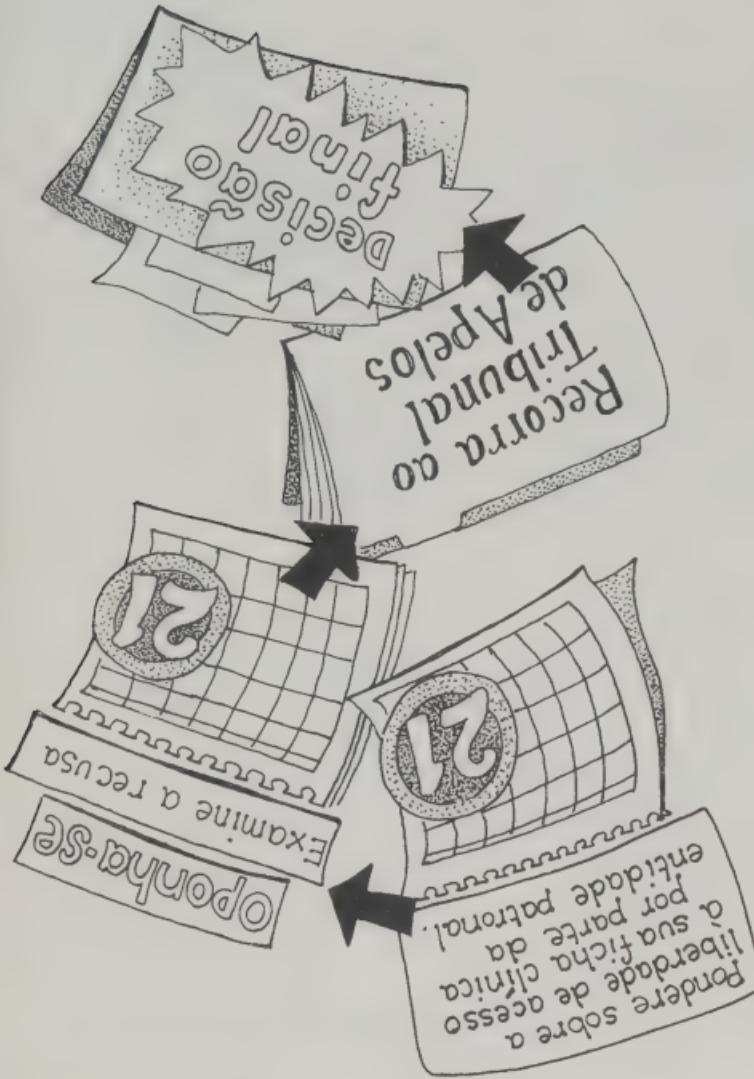
Quando uma contestação é remetida para o Tribunal de Apelações, que se juntará a apelos, qualquer um que seja afetado pela decisão pode obter uma transcrição da audiência através do Departamento de Audiências



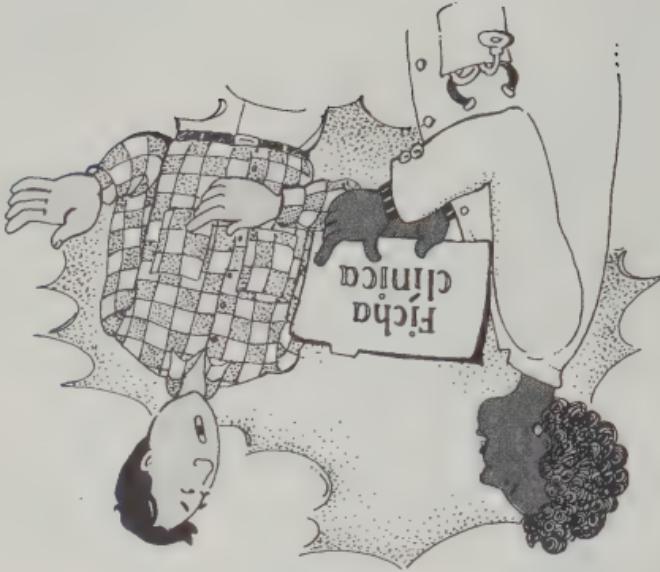
Depois da audiência

As entidades patronais que
concretaram decisões relativas aos
cálculos de contribuição feitas
pelo Departamento de Finanças
da WCB podem obter cópias dos
seus processos sem quaisquer
custos. Retire e complete o
formulário apropriado na parte
final desta brochura e remeta-o
para: Access Specialist, Revenue
Department, 2 Bloor Street East,
Toronto, Ont., M4W 3C3.

motiva a apresentação de uma
comunicação que existe
num caso em disputa, e que
apropriação traduzido em
Português, o qual está contido na
parte final desta brochura.
As entidades patronais podem
também obter partes da ficha
clínica do trabalhador, se este
concordar. Se é um trabalhador
sindicado será notificado desse
trabalho para decidir se fará parte
de sua entidade patronal. Se não quiser que a
cedência da informação seja a
mesma seja dada à sua entidade
patronal, a WCB irá rever a sua
reclamação. Se estiver certo que a
cedência da informação médica é
necessária, dar-lhe-á
conhecimento e aguardará outros
21 dias para ver se ainda se
reclama. Se estiver o caso, a
tribunal independente de Apelos
contestará a remetida para o
Tribunal. A informação não será
compenсation para a decisão
final. A informação não será
cedida à entidade patronal até
que o Tribunal de Apelos decida
que a parte final dessa brochura é
complete o formulário apropriado
para adquirir cópias de um
processo de reclamação, retira e
remeta-o para a área responsável
pela decisão original. A lista dos
escritórios e números de telefone
da WCB principia na página 58.



adquirir fotocópias do processo que faculta o acesso ao seu de reclamação. Deve providenciar autorização escrita que fornece o acesso ao seu de processo, quer para si mesmo ou para qualquer outra pessoa. Em alguns casos, a WCB pode entender que certa informação médica não deva ser divulgada diretamente ao trabalhador. Nesses casos, a informação será remetida ao médico do trabalhador. A WCB informará o trabalhador ou o seu representante da sua situação e o trabalhador pode contactar o seu médico para obter a informação. Se é uma entidade patronal e tem um "caso em disputa", pode obter as cópias das seções mais implica a discordância pela parte trabalhador. Um caso em disputa da entidade patronal ou do trabalhador com certos aspectos da decisão escrita pela WCB e



A WCB dispõe de uma série de meios que o podem ajudar a preparar a contestação. Se é um trabalhador sindicalizado, cônjuge ou dependente, tanto a sua pessoa como o seu representante podem

Acesso aos arquivos

durante a audiência dada qualquer evidência dada feita sob juramento. Assim como, esta presente um "escravo" que regista tudo quanto é dito durante a audiência. Quando chamar uma testemunha para prestar como a do seu representante dirigir-lhe-ão normalmente as perguntas em primeiro lugar. E dada então à outra parte a oportunidade de interrogar a testemunha. O funcionário de audienças também pode preferir-se à informação contida no processo de reclamação ou no processo da companha. Depois de ser apresentada toda a evidência, a todos será dada a oportunidade de resumirem os seus pontos de vista sobre o caso.



Se reside fora do Ontário e não lhe é possível estar presente na audiência, pode fazer-se representar. Deve, contudo, dar a essa pessoa uma autorização por escrito para o efeito.

A WCB pagará despesas tais como deslocamentos de e para a audiência para os que residem fora da cidade e outras "despesas razoáveis" para testemunhas cujo testemunho é ouvido. Confirme razoáveis" para testemunhas cujo por favor com o Departamento de Audiências da WCB quais as de Audiências ou funcionários de autorizadas pelo Departamento de Audiências antes de serem quaisquer despesas com razões". De igual modo, que são tidas como "despesas razoáveis". De igual modo, testemunhas devem ser autorizadas pelo Departamento de Audiências ou funcionários de Audiências antes de serem aceites.

Conquanto qualquer pessoa envolvida num caso possa apresentar testemunhas na audiência, as mesmas não são necessárias. Testemunhos escritos, incluindo relatórios de médicos, são aceitos como evidéncia.

Testemunhas e evidéncia

Se reside fora do Ontário e não lhe é possível estar presente na audiência, pode fazer-se representar. Deve, contudo, dar a essa pessoa uma autorização por escrito para o efeito.

A WCB pagará despesas tais como deslocamentos de e para a audiência para os que residem fora da cidade e outras "despesas razoáveis" para testemunhas cujo testemunho é ouvido. Confirme razoáveis" para testemunhas cujo por favor com o Departamento de Audiências da WCB quais as de Audiências ou funcionários de Audiências antes de serem quaisquer despesas com razões". De igual modo, que são tidas como "despesas razoáveis". De igual modo, testemunhas devem ser autorizadas pelo Departamento de Audiências ou funcionários de Audiências antes de serem aceites.



num apelo ao Tribunal de Apelos da Workers' Compensation. De qualquer forma, pode apresentar-se pessoalmente ou escolher alguém para o fazer, incluindo:

- um conselheiro de trabalhadores
- um conselheiro de patronais
- um representante sindical
- um advogado
- um membro do Parlamento
- um consultor privado
- um especializado em indemnizações
- Os serviços de representantes independentes não são gratuitos e a WCB não paga essas despesas.
- Para contactar o Escritório do Conselho dos Trabalhadores em Toronto, telefone para o número (416) 965-8570. Para o Patronais, telefone para o número (416) 327-0020. Se não reside na área de Toronto, consulte as Páginas Azuis da sua lista telefônica para o escritório do Ministério do Trabalho mais próximo de si.

O Ministério do Trabalho do Ontário oferece serviços gratuitos de conselheiros tanto a trabalhadores como entidades patronais. Elas podem ajudar a preparar e a apresentar a contestação. Podem igualmente representá-lo ou falar em seu lugar durante a audiência ou

Representação

Logo que remeta a reclamação, informe-nos por favor se pretende que a audiência seja conduzida em Inglês ou Francês. Se pretende que a mesma seja conduzida noutra língua além de Inglês ou Francês, podemos arranjar-lhe um intérprete. Um adiamento ou atraso da audiência por si ou qualquer outra pessoa envolvida no caso não será concedido a menos que as circunstâncias obriguem a tal.



A audiéncia

Se esta insatisfeita com o resultado da investigação do revisor de decisões, pode submeter uma reclamação para o Departamento de Audiências da WCB. Uma audiência permite-lhe a possibilidade de apresentar pessoalmente o seu caso, não é tratada como um julgamento.

O Departamento de Audiências da WCB dispõe de um vídeo simulado de encargos. Telefone para o Departamento de Informações para o número (416) 927-3500. Se para o número (416) 927-3500. Se reside fora da área de Toronto, consulte a Página 58 desta brochura para localizar o escritório da WCB da sua área.

As audiências para trabalhadores e entidades patronais são condizidas por um período de audiências que não percorre em qualquer cidade onde a WCB tenha um escritório antecedência necessária da data regional. Será notificado com a local onde a audiência tiver lugar.



Depois da apresentação da apresentada à WCB, a mesma é revisada pelo perito que tomou a decisão inicial. O perito pode modificar a decisão desde que a evidência indique por que é que a decisão deve ser mudada, por exemplo, devido a nova informação obtida.

Caso a decisão não tenha mudado, será revisada por um especialista de revisão de decisões. Caso seja necessário, o especialista conta-ló-a bem como aos demais envolvidos no caso. Uma vez a decisão tomada pelo especialista, será informado se a sua recuperação de tudo quanto é importante que mantenha da mesma.

E importante que mantenha um arquivo de tudo quanto recebeu da WCB. Sera útil se processar com a sua posteriormente entender o que está a seu favor.

Depois da apresentação da apresentada à WCB, a mesma é revisada pelo perito que tomou a decisão inicial. O perito pode modificar a decisão desde que a evidência indique por que é que a decisão deve ser mudada, por exemplo, devido a nova informação obtida.

Para reclamar qualquer decisão relacionada com a reabilitação profissional ou readmissão no emprego, deve fazer-l-o diretamente para o Departamento de Audiências de Readmissão. Escreve para: Re-employment Hearings Branch, 2 Bloor Street East, Toronto, Ont., M4W 3C3.

As decisões sobre as reclamações e contribuições são explicadas WCB envia cópias a todos cujos interesses tenham sido afetados pela decisão. A fundamentadas pelo escrito e devidamente fundadas pela WCB. A Se discorda com a decisão da WCB, pode reclamar por escrito, tomou a decisão. Seja preciso e telefonc para a pessoa que telefona para a pessoa que deu a informação, tente dar o máximo necessário, tente dar o máximo reclama. Ainda que não seja claro quanto à decisão que tomou a decisão. Seja preciso e de informar possivel de modo a que as suas razões para reclamar sejam consistentes. Entidades patronais que discordem das suas contribuições, devem submeter as suas declamações para as áreas de programação do Departamento de Finanças que tomou a decisão principal da WCB. Os endereços dos escritórios da WCB estão encartam-se na página treze desta brochura.

A Presentação de uma Contestação



Qualquer trabalhador ou entidade patrimonial que discorde com a decisão tomada pela Workers' Compensation Board do Ontario (WCB) tem o direito de contestar essa decisão. Quando discordar com a decisão atribuída, uma reclamação ou processo chamado "contestação". Se se trata de um trabalhador sindicado e a sua reclamação foi contestada ou discutida com os termos da sua indemnização, tem o direito de contestar essa decisão. Se se trata do cônjuge ou dependente e a sua decisão. Se se trata do cônjuge ou reclamação de beneficiários de sobrevivente e recusada, também pode contestar essa decisão. Do mesmo modo, se se trata de uma entidade patrimonial e discorda com a decisão que quanto à avaliação ou reclamação do trabalhador, ou reclamação do trabalhador, também tem o direito de contestar a decisão da WCB.

Introdução

Indice

43	Introdução
44	Apresentação de uma contestação
45	Depois da apresentação
46	A audiência
47	Representação
49	Testemunhas e evidência
50	Acesso aos arquivos
53	Depois da audiência
58	Escritórios da WCB

Esta brochura é produzida com o intuito de explicar o processo para apresentação de uma contestação sobre uma decisão da workers' Compensation Board. Esta brochura não substitui a Workers' Compensation Act como autoriidade determinante do sistema de indemnização dos trabalhadores do Ontário. Para as designações exactas da Lei respeitante ao sistema de indemnização dos trabalhadores do Ontario, terá de ser consultada a Workers' Compensation Act.

Vamos trabalhar em conjunto

Contestação
sobre uma
Decisão da WCB

(705) 472-5200

P1B 2Y6

North Bay, Ontario

128 McIntyre Street West

North Bay

(613) 544-9682

K7K 6W6

Kingston, Ontario

Suite 304

234 Concession Street

Kingston

Uffici di Zona

1-800-265-7380

(519) 966-0660

N8X 2Z7

Windsor, Ontario

235 Eugenie Street West

Windsor

1-800-461-3350

(705) 675-9301

P3E 1A4

Sudbury, Ontario

30 Cedar Street

Sudbury

1-800-265-4752

(519) 663-2331

N6A 5P3

London, Ontario

148 Fullarton Street

London

1-800-465-3934

(807) 343-1710

P7C 5S2

Thunder Bay, Ontario

410 Memorial Avenue

P.O. Box 7000

St. Catharines

Commission
des accidents
du travailWorkers'
Compensation
Board

ELENCO degli uffici del WCB

Direzione Generale	2 Bloor Street East	Toronto (Ontario)	M4W 3C3
Toronto North	(416) 927-9270	1-800-387-8607	
Toronto South	(416) 927-9539	1-800-387-0064	
Toronto East	(416) 927-8533	1-800-387-0066	
Toronto West	(416) 927-1090	1-800-387-0062	
1-800-387-0750	(416) 927-5595	1-800-387-5595	
1-800-387-9555	(416) 927-9555		
Centrino Generale			
Centrino Telefonico	per sordi	1-800-387-0050	
Complex Case Unit	Complex Case Unit	1-800-465-5538	
Information Centre	Toronto Claims	1-800-465-9646	
1382 St. Clair Avenue West	Toronto (Ontario)	(416) 1C6	
Unità di Servizi Integrati	Hamilton	1-800-4V2	
Central Ontario East	(North and South)	120 King Street West	
Central Ontario West	(416) 523-1800	18P 4V2	
Central Ontario South	(416) 523-1848	1-800-263-8488	
Ottawa (East and West)	360 Albert Street	360 Albert Street	
Central Ontario South	Suite 200	Ottawa, Ontario	
Central Ontario South	K1R 7X7	K1R 7X7	
Central Ontario South	(613) 238-7851	(613) 238-7851	
Central Ontario South	1-800-267-9601	1-800-267-9601	
Construction Ontario	(416) 927-9538	(416) 927-9537	
Central Ontario	1-800-387-0068	1-800-387-0025	
1-800-387-0080			

Richiesta copia pratica

• Lavoratore, dipendente a carico, rappresentante

Riciesta di fotocopia della pratica (o pratiche) presso il
Workers' Compensation Board

PARTE I (va completata in tutti i casi)

Numero della praticha (pratiche)

Nome del lavoratore

Il sottoscritto

(Nome del lavoratore/Dipendente)

(Organizzazione)

(Indirizzo del rappresentante)

Desidero appellarre alla decisione datata
richiedo fotocopia dei documenti contenuti nella pratica

e

(Nome del rappresentante)

(Indirizzo del rappresentante)

Firma del lavoratore/Dipendente

Data

a ricevere copia delle informazioni e documenti nella mia
pratica secondo il comma 77 del Workers' Compensation Act.

Indirizzo del lavoratore/Dipendente

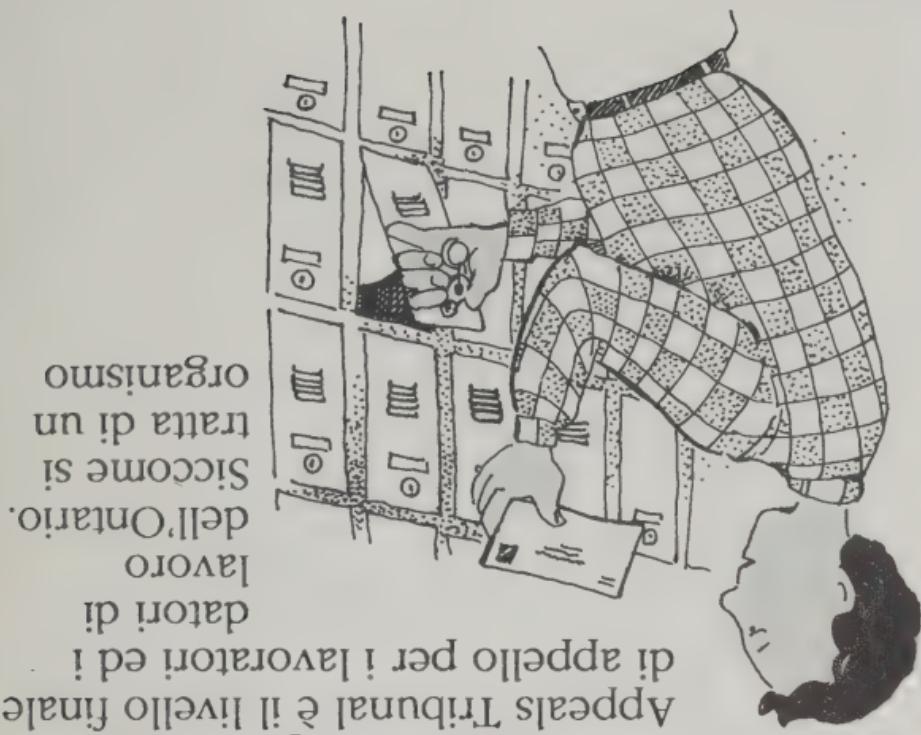
(Firma del lavoratore/Dipendente)

Data

Se desidero che il Board mandi copia della vostra pratica al vostro
rappresentante, vi preghiamo di completare quanto segue:

PARTE II

completamente separato ed indipendentemente dai Workers' Compensation Board, per presentare un appello occorre far domanda direttamente all'Appeals Tribunal inviando la richiesta a: Workers' Compensation Appeals Tribunal, 505 University Ave., 7th Floor, Toronto, Ont., M5G 1X4. Una guida ed un video che spiegano tutte le fasi del procedimento di appello sono disponibili gratis. Per ottenerne una copia chiamare (416) 598-4638.



Il funzionario addetto all'udienza tiene conto di tutte le prove presentatevi e delle informazioni già presenti nella necessità di inviare la sua decisione agli altri investigatori al riguardo, necessario egli o ella organizza documentazione del caso. Se la fase finale dell'esame l'obiezione può essere presentata opposti a tale decisione, l'obiezione viene sottoposta all'Appeals Tribunal. Quando un'obiezione viene al Workers' Compensation Board. Se gli interessati sono ancora opposti a tale decisione, l'obiezione può essere presentata all'Appeals Tribunal. Quando un'obiezione viene sottoposta all'Appeals Tribunal, tutte le persone toccate dalla decisione possono ottenerne trascrizioni gratuite dell'udienza del Hearing Branch. A questo scopo scrivere all'Appeals Tribunal all'indirizzo elencato più avanti.

Il funzionario addetto all'udienza tiene conto di tutte le prove presentatevi e delle informazioni già presenti nella necessità di inviare la sua decisione agli altri investigatori al riguardo, necessario egli o ella organizza documentazione del caso. Se la fase finale dell'esame l'obiezione può essere presentata opposti a tale decisione, l'obiezione viene sottoposta all'Appeals Tribunal. Se gli interessati sono ancora opposti a tale decisione, l'obiezione può essere presentata all'Appeals Tribunal.

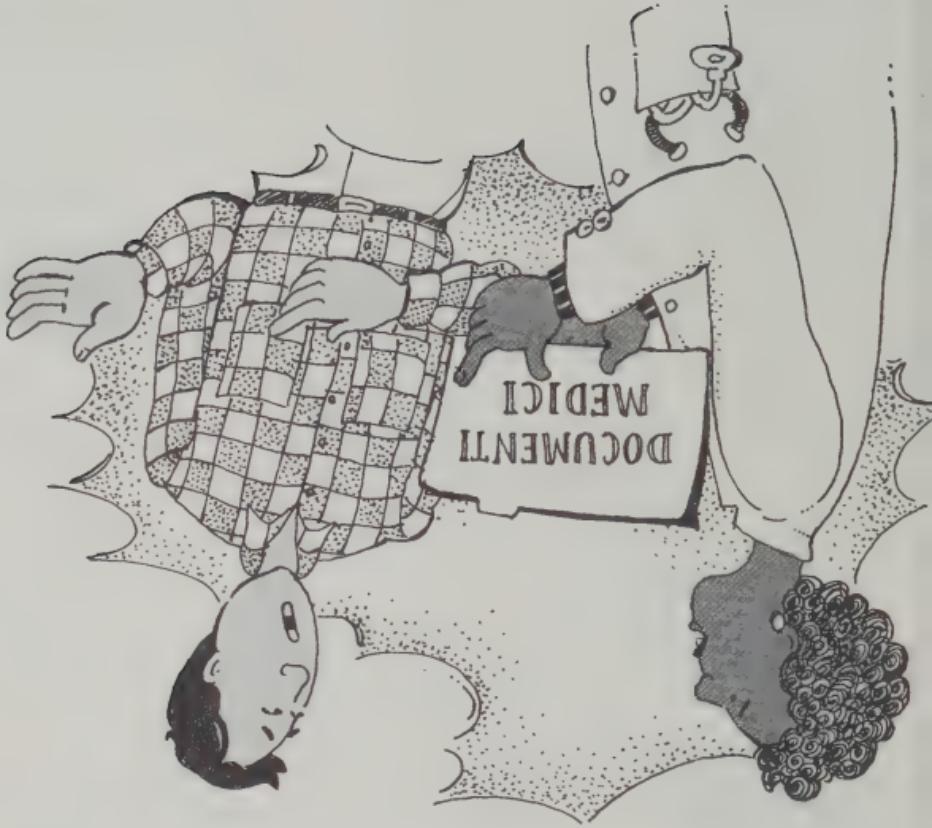
Procedura dell'udienza

se la divulgazione delle informazioni richieste è necessaria al caso del datore di lavoro. In caso positivo il Board lo notifica al lavoratore ed aspetta altri 21 giorni lavorativi per ancora. Se il lavoratore si oppone vedere se il lavoratore obietta ancora. Se il lavoratore obietta ancora a tale decisione del Board, Tribunal per una decisione finale. I dati medici vengono resi noti al Tribunal per una decisione finale. Workers' Compensation Appeals all'organismo indipendente l'obiezione viene invitata. Workers' Compensation Appeals Tribunal per una decisione finale. I dati medici vengono resi noti al datore di lavoro solo se e quando occorre staccare e compilare il modulo adatto alla fine di questo. Per ottenere copie di una operativa in cui la decisione originale è stata presa. L'elenco degli indirizzi e dei numeri di telefono degli uffici del WCB fatta dal Revenue Department del Board possono ottenere delle copie gratuite delle pratiche della loro azienda. A questo scopo staccare e compilare il modulo adatto alla fine di questo opuscolo e spedirlo a: Access Specialist, Revenue Department, 2 Bloor Street East, Toronto, Ont., M4W 3C3.



Nel caso di una "controversia", il datore di lavoro può ottenere copie delle sezioni utili della dratica del lavoratore. La controversia in corso è il caso in cui il datore di lavoro o il lavoratore non è d'accordo con certi aspetti di una decisione scritta resa dal Board e presenta si vuole avere accesso ad una pratica, completare il modulo apposito che troverete alla fine di questo opuscolo.

I dati di lavoro possono anche ottenere parte della documentazione medica del lavoratore, se costui è d'accordo. Il lavoratore infotunato viene notificato di questa richiesta, e gli vengono concessi 21 giorni per decidere se consentire alla concessione di tali avvantaggi per decidere se esamina l'obiezione per decidere se il permesso è negato il Board informazioni al datore di lavoro.



Vi sono diversi modi in cui il Board può aiutare colui che presenta l'obiezione a prepararsi. Se si tratta di un lavoratore un dipendente, questo o il suo infotunato, di un coniuge o di fotocopie dell'intera pratica, dopo aver dato un permesso scritto per autorizzare la divulgazione dei documenti a se stesso o ad altri. In alcuni casi il Board può essere dell'opinione che certi rapporti medici contingono essere rese note direttamente al lavoratore. In questi casi tali informazioni saranno inviate direttamente al medico del lavoratore. Il Board informerà di quest'azione il lavoratore o il suo rappresentante, ed il lavoratore può mettersi in contatto con il rappresentante, ed il lavoratore può medico per ottenere le informazioni.

Pratiche Accesso alle



Chiunque è coinvolto nel caso può presentare dei testimoni alle udienze, ma i testimoni non sono indispensabili. Le dichiarazioni scritte, come ad esempio dei rapporti medici, sono accettate come prove. Le testimonianze date durante le udienze sono date sotto giuramento, ed uno stenografo è presente per preparare un rapporto di ciò che si dice durante l'udienza.

Quando si chiama un testimone a dare la sua testimonianza, di solito la persona che ha presentato l'obiezione interroga il testimone per prima, poi si dà all'altra parte la possibilità di interrogare il testimone. Anche il funzionario delle domande al testimone e riferisi alle informazioni contenute nelle domande di indennità o nella pratica dell'azienda. Quando tutte le prove sono state presentate tutti hanno la possibilità di riassumere il loro punto di vista sul caso.

Tesimoni e prove



I servizi dei rappresentanti indipendenti non sono gratuiti ed il Board non ne rimborса le spese.

Per mettersi in contatto con l'ufficio del Worker Adviser a Toronto telefonare al (416) 965-8570. Per l'Employee Adviser chiamare (416) 327-0020.

Chi non abita nella zona di Toronto può consultare le pagine blu della guida telefonica per trovare l'ufficio del Ministero del Lavoro più vicino.

Chi abita al di fuori dell'Ontario e non può presentarsi all'udienza può farlo sostituire da un rappresentante, a cui deve dare il permesso scritto di viaggiare che i residenti fuori spese, come ad esempio le spese città devono sostenere per le udienze, ed altre spese ragionevoli per i testimoni che sono interrogati. Si prega di Hearing Branch del Board quali controllare presso il reparto ragioni evolvi. Inoltre, tutte le spese sono le spese considerate per i testimoni devono essere ragionevoli. Inoltre, tutte le spese dagli uffici delle udienze prima di autorizzate dal Hearing Branch o essere accettate.

Il Ministero del lavoro dell'Ontario (Ontario Ministry of Labour) offre servizi gratuiti di consulenza ai lavoratori (worker adviser) e ai datori di lavoro (Employer Adviser). Essi possono aiutare a preparare e a presentare un'obiezione, e rappresentare un'appello al Workers' Compensation Appeal Tribunal. La persona che presenta l'obiezione può agire senza rappresentante o farsi rappresentare da chiunque inclusi:

- un consulente dei lavoratori;
- un consulente dei datori di lavoro;
- un rappresentante sindacale;
- un avvocato;
- un rappresentante parlamentare;
- un consulente privato.

Rappresentanti



L'udienza

Se chi ha presentato la domanda di revisione non è soddisfatto della decisione dello specialista delle revisioni, è possibile presentare un'applicazione al reparto Hearing Branch del Board, in cui viene data la possibilità di presentare il proprio punto di vista di persona in un'udienza che non è un processo. Un video di un esempio di udienza è disponibile presso il reparto Communications Branch del Board. Questo video di 30 minuti spiega tutto il procedimento dell'udienza, ed è disponibile gratis. Chi abita fuori della zona di Toronto può trovare l'indirizzo dell'ufficio del WCB nella zona di Toronto più vicina. Le udienze per i lavoratori o i datori di lavoro sono tenute da udienze, presso l'ufficio del Board a Toronto o in una città in cui il Board ha un ufficio. Board a Toronto e L'ora regionale. La data è l'ora subito se l'udienza deve essere un'applicazione di comunicare con molto anticipo.

Preghiamo chi presenta un'applicazione di comunicare subito se l'udienza deve essere volle fare l'udienza in un'altra città in inglese o in francese. Se si vuole fare l'udienza in un'altra lingua, possiamo far venire un interprete. Un invito dell'udienza da parte di chi presenta l'applicazione o di altre persone implicate non è permesso, a meno che non vi sia no delle circostanze inevitabili.



Cosa succede dopo la presentazione di un appello al WCB questa viene esaminata dalla aggiudicatore che ha preso la decisione la prima volta. Se ci sono delle prove che giustificano un cambiamento, come ad esempio dei nuovi fatti, esso può cambiare la decisione. Se non viene cambiata, la decisione viene riesaminata da uno specialista che, se necessario, si mette in contatto con chi ha presentato la domanda di revisione e con le altre persone coinvolte nel caso. Quando la decisione è presa dalla specialista, colui che ha presentato la domanda ne viene informato.

E, importante che si conservino tutti i documenti ricevuti dal Board, che saranno utili nel caso che egli decida di continuare nella sua obiezione.

un appello

la presentazione di

Dopo la presentazione di un

Per appellarci a qualche decisione riguardante la riabilitazione professionale o la Re-employment Hearings Branch. Scrivere a: Re-employment Hearings Branch, 2 Bloor Street East, Toronto, Ont., M4W 3C3.

Le decisioni sulle richieste di indennità e le valutazioni vengono spiegate per iscritto dal Board con le ragioni che le giustificano. Il Board invia delle copie della decisione ad ogni persona i cui interessi ne sono toccati.

Chi non è d'accordo con la decisione del Board può presentare un'obiezione per iscritto, di persona o per telefono alla persona che ha preso la decisione. Si prega di specificare chiaramente a quale decisione l'obiezione è indirizzata; anche se non è necessario, si consiglia di provare ad allegare tutti i dati ragionati dell'obiezione.

I datori di lavoro che non sono d'accordo con la loro valutazione obietzionali al Revenue Department devono presentare le loro obiezioni al Revenue Department che ha preso la decisione iniziale, presso uno degli uffici regionali del Board o presso la sua sede. Gli indirizzi degli uffici del WCB sono a pagina tre dici di questo opuscolo.

PRESENTARE UN APPELLO

Per appellarci a qualche decisione riguardante la riabilitazione professionale o la Re-employment Hearings Branch. Scrivere a: Re-employment Hearings Branch, 2 Bloor Street East, Toronto, Ont., M4W 3C3.

Le decisioni sulle richieste di indennità e le valutazioni vengono spiegate per iscritto dal Board con le ragioni che le giustificano. Il Board invia delle copie della decisione ad ogni persona i cui interessi ne sono toccati.

Chi non è d'accordo con la decisione del Board può presentare un'obiezione per iscritto, di persona o per telefono alla persona che ha preso la decisione iniziale, presso uno degli uffici regionali del Board o presso la sua sede. Gli indirizzi degli uffici del WCB sono a pagina tre dici di questo opuscolo.



Il lavoratore o il datore di lavoro che non è d'accordo con una decisione presa dai Workers' Compensation Board (WCB) ha il diritto di presentare un'obiezione a tale decisione. Quando non si è d'accordo con una decisione su di una richiesta di indennità o una valutazione, si utilizza un procedimento formale che si chiama "appello". Il lavoratore infondata a cui è stata negata una richiesta di indennità o che non è d'accordo con i termini dell'indennità ha il diritto di presentare un'obiezione alla decisione presa nei suoi confronti. Anche altre categorie di sopravvissuto o un dipendente la cui domanda di indennizzo viene respinta, o un datore di lavoro che non è d'accordo con una decisione sulla sua valutazione o su una domanda di indennità di un lavoratore.

Introduzione

Indice

Introduzione	23
Presentare un appello	24
Cosa succede dopo la presentazione di un appello	25
L'udienza	26
Rappresentanti	27
Tesimoni e prove	29
Accesso alle pratiche	30
Procedure dell'udienza	33
Elenco degli uffici del WCB	38

Questo opuscolo ha lo scopo di far capire a chi lo legge il procedimento da seguire per obiettare ad una decisione del Workers' Compensation Board, e non sostituisce il Workers' Compensation Act come autorità definitiva per il sistema di indemnità dei lavoratori. Per una descrizione esatta delle leggi del Workers' Compensation occorre fare riferimento al *Workers' Compensation Act.*

COME APPELLARSI
ad una decisione
del WCB

insieme, si lavora

Commission
des accidents
du travail



Workers'
Compensation
Board

(613) 544-9682

K7K 6W6
Kingston (Ontario)

Bureau 304
234, rue Concessions

Kingston

(705) 267-6427

P4N 4X5

Timmins (Ontario)

100, chemin Waterloo

Cour Hollinger

(705) 942-3002

P6A 1Z4

Sault-Sainte-Marie (Ontario)

Bureau 101

369, rue Queen E.

(519) 576-4130

N2H 2M2

Kitchener (Ontario)

151, rue Frederick

(416) 687-8622

L2R 1R5

St. Catharines (Ontario)

161, rue Carlton

(705) 472-5200

P1B 2Y6

North Bay (Ontario)

128, rue McIntyre O.

(807) 343-1710

7PC 5S2

410, avenue Memoria!

Boxe postale 7000

Thunder Bay (Ontario)

128, rue McIntyre O.

(800-465-3934

N6A 5P3

148, rue Fullerton

(519) 663-2331

London (Ontario)

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton Plaza

St. Catharines

(807) 343-1710

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

161, rue Carlton

161, rue Carlton Plaza

(705) 472-5200

161, rue Carlton

(705) 472-5200

Demande d'accès au dossier

- **travailleur, personne à charge ou représentant**

Demande présentée à la Commission des accidents du travail pour obtenir des photocopies du (des) dossier(s).

PREMIÈRE PARTIE (à remplir sans exception)

Numéro(s) de dossier

Nom du travailleur

Je conteste la décision du demandeur des photocopies du (des) dossier(s) susmentionné(s).

Travailleur ou personne à charge

date

Adresse du travailleur ou de la personne à charge

À remplir si une copie du dossier doit être envoyée au représentant.

DEUXIÈME PARTIE

Je, _____, autorise _____

(Travailleur ou personne à charge)

de _____

(Représentant)

(Organisme)

(Adresse du représentant)

à recevoir copie des documents contenus dans mon dossier, conformément à l'article 77 de la Loi sur les accidents du travail.

Travailleur ou personne à charge

date

La question en litige porte sur :

Explication :

Signature de l'employeur ou de son représentant autorisé et date

0231B (08/91)

Demande d'accès au dossier

- employeur

Pour demander l'accès aux documents contenus dans un dossier d'entreprise ou d'indemnisation, veuillez remplir le présent formulaire et le retourner au bureau de la Commission le plus rapproché ou écrire à la Commission en précisant la question en litige.
(en caractères d'imprimerie s.v.p.)

Employeur

Représentant autorisé

Adresse et code postal où les copies devraient être envoyées, si l'accès est accordé

Numéro de dossier

Numéro d'entreprise

Nom du travailleur

La décision écrite donnant lieu à la question en litige a été prise
le
par

La décision du commissaire d'audience constitue la dernière étape, à la Commission, du processus de révision de votre contestation. Si vous n'êtes pas d'accord avec la décision, vous pouvez alors en appeler devant le Tribunal d'appel des accidents du travail.

Quand un appel est déposé auprès du Tribunal d'appel, toutes les personnes dont les intérêts sont liés par la décision peuvent obtenir gratuitement du travail d'avocat la transcription de l'audience tenue par la Direction des tribunaux d'appel à l'adresse du tribunal d'appel, veuillez écrire au audiences. Pour en obtenir un exemplaire, veuillez écrire au tribunal d'appel des accidenciers. Pour les hautes instances d'appel pour les travailleurs et les employeurs de l'Ontario. Comme le Tribunal d'appel est entièrement indépendant de la Commission, vous devrez vous adresser directement au Tribunal d'appel pour interjeter appel. Veuillez faire parvenir votre demande au Tribunal, 505, av. University, 7^e étage, Toronto (Ontario) M5G 1X4. Le TATT offre gratuitement un guide et un vidéo qui expliquent le processus d'appel. Pour en obtenir un exemplaire, téléphonez au 416) 598-4638.

Pour obtenir la copie d'un dossier d'indemnisation, veuillez détacher et remplir la fiche appropriée à la fin de la présente brochure et la remettre au service qui a rendu la décision initiale. Vous trouverez une liste des bureaux de la CAT, avec numéros de téléphone, à la page 18.

Les employeurs qui contestent une décision relative à leur revenu de la Commission cotisatrices pris par le Service du revenu de la Commission peuvent obtenir, sans frais, la copie de leur dossier d'entreprise. Veuillez détacher et remplir la fiche à la fin de la présente brochure et la remettre au spécialiste de la consultation des dossieriers, Service du revenu, 2, rue Bloor Est, Toronto (Ontario) M4W 3C3.

Le commissaire d'audience se penche sur tous les éléments de preuve présentés lors de l'audience, ainsi que sur tous les renseignements déjà versés au dossier. Au besoin, il prévoit la tenue d'une audience supplémentaire. Le commissaire d'audience vous fait ensuite parvenir sa décision.

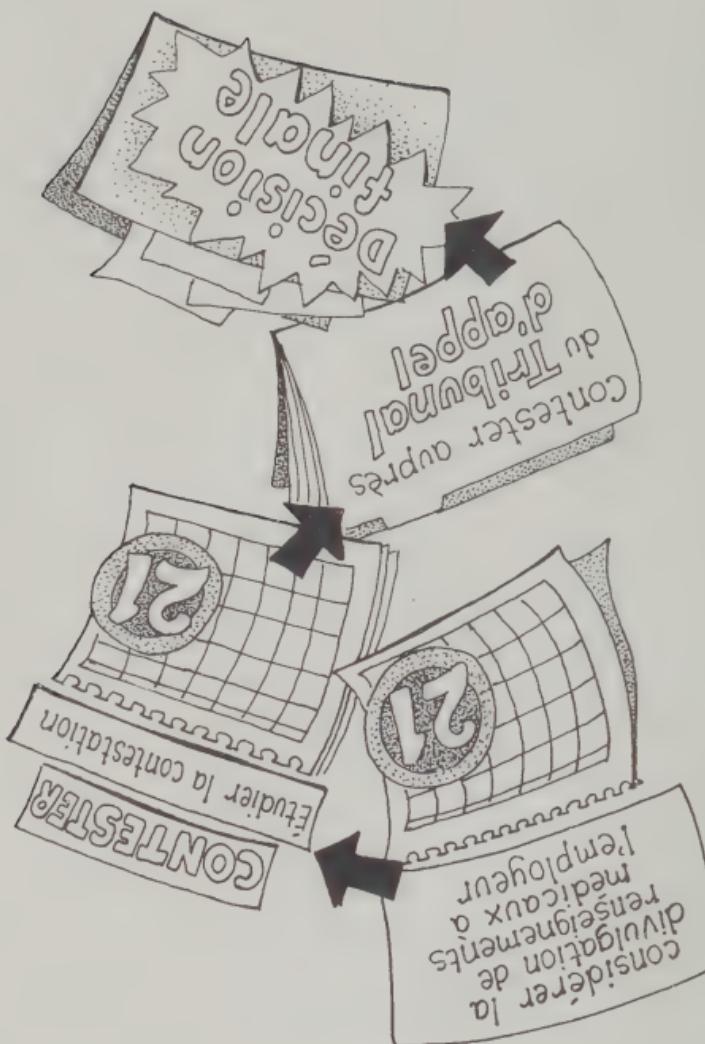


Après l'audience

Le commissaire d'audience se penche sur tous les éléments de preuve présentés lors de l'audience, ainsi que sur tous les renseignements déjà versés. Veuillez détacher et remplir la fiche à la fin de la présente brochure et la remettre au spécialiste de la consultation des dossieriers, Service du revenu, 2, rue Bloor Est, Toronto (Ontario) M4W 3C3.

Le commissaire d'audience tient une audience supplémentaire. Le commissaire d'audience vous fait ensuite parvenir sa décision.

Les employeurs peuvent également obtenir la copie de certains documents médicaux contenus dans le dossier du travailleur, à condition que ce dernier ne s'y oppose pas. Si vous êtes un travailleur blessé, vous seriez informé de la demande d'accès au dossier. Vous devrez alors, dans un délai de 21 jours, décider si vous renseignez à votre employeur. Si vous ne voulez pas que votre employeur ait accès à ces renseignements, la commission étudiera votre demande d'accès au dossier. Vous devrez alors, dans un délai de 21 jours, décider si vous consentez à la divulgation des renseignements médicaux si les contestations et déterminera si les renseignements médicaux sont pertinents à la question en litige de l'employeur. Si la Commission décide qu'il est nécessaire de divulguer les renseignements à l'employeur, elle vous en informera. Le cas échéant, vous bénéficierez de 21 jours supplémentaires pour interjeter appel de cette décision. Si vous contestez la décision de la Commission à cet égard, la tribunal d'appel des accidents du travail, organisme indépendant, qui rendra une décision finale. Les renseignements ne seront pas divulgués à l'employeur avant que le Tribunal d'appel ne décide s'il devrait en être ainsi.



seront envoyées au médecin du travailleur. La Commission informera le travailleur ou le représentant de celui-ci des mesures prises, et le travailleur pourra alors communiquer avec son médecin pour obtenir les renseignements.

Si vous êtes un employeur et qu'il existe une « question en litige », vous pouvez obtenir la copie des documents pertinents du dossier d'indemnisation d'un travailleur. L'expression « question en litige », vous permettra d'obtenir la décision écrite de la Commission et dépose une contestation. Si, à votre avis, il y a une question en litige, signifie que l'employeur ou le travailleur est en désaccord avec certains aspects d'une décision écrite de la Commission légale, et que vous aimerez avoir accès à un dossier, veuillez remplir la fiche appropriée à la fin de la présente brochure.



La Commission peut vous aider de plusieurs manières à la préparation de votre contestation. Si vous êtes un travailleur blessé ou encore un conjoint ou une personne à la charge du travailleur blessé, vous ou votre représentant pourrez obtenir la photocopie de tous les documents contenus dans le dossier d'indemnisation. Vous devrez alors fournir une déclaration écrite pour que les autorisations soient divulguées à vous renseignements contenus au dossier soitement divulgués à vous ou à une autre personne.

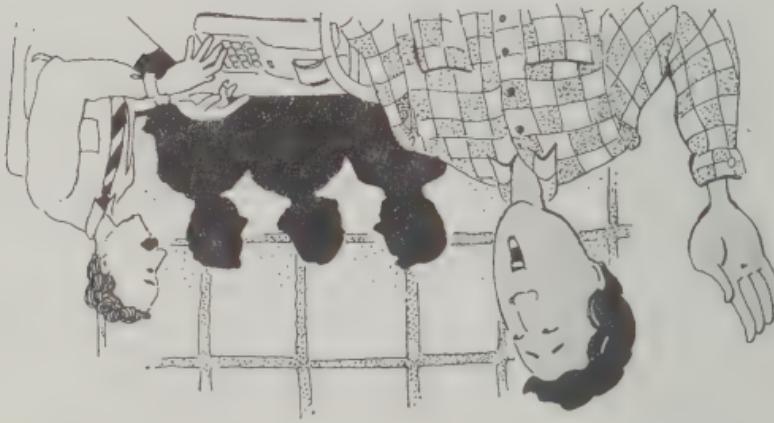
Dans certains cas, la Commission peut juger que les renseignements contenus dans certains rapports médicaux ne devraient pas être divulgués directement au travailleur. En pareil cas, ces renseignements

Toutes les parties intéressées peuvent se faire accompagner de témoins; toutefois, cela n'est pas nécessaire. Les témoignages écrits, y compris les rapports de médecins, sont acceptés à titre de preuve.

Toutes les déclarations lors de l'audience sont faites sous serment. Un sténographe est présent pour prendre note des délibérations.

Les témoins sont habituuellement interrogés en premier par la personne qui les appelle ou son représentant, puis par l'autre partie. Le commissaire d'audience peut également interroger les témoins et faire référence aux renseignements contenus dans le dossier du travailleur ou de l'entreprise.

Après la présentation des preuves, chacune des parties à l'occasion de résumer ses points de vue.



Toutes les parties intéressées peuvent se faire accompagner de témoins; toutefois, cela n'est pas nécessaire. Les témoignages écrits, y compris les rapports de médecins, sont acceptés à titre de preuve.

Toutes les déclarations lors de l'audience sont faites sous serment. Un sténographe est présent pour prendre note des délibérations.

Les témoins sont habituuellement interrogés en premier par la personne qui les appelle ou son représentant, puis par l'autre partie. Le commissaire d'audience peut également interroger les témoins et faire référence aux renseignements contenus dans le dossier du travailleur ou de l'entreprise.

Temoins et preuves

Pour communiquer avec le
Bureau des conseillers des
travaillieurs à Toronto, téléphonez
au (416) 965-8570. Pour le
Bureau des conseillers du
patronat, composez le
(416) 327-0020. Si vous habitez à
Toronto, consultez les pages
blanches de l'annuaire téléphonique
pour trouver le numéro de
téléphone du bureau du
ministère du Travail le plus
proche. Si vous résidez à l'extérieur de
l'Ontario et ne pouvez vous
présenter à l'audience, vous
pouvez demander qu'un
représentant comparaisse à votre
place. Toutefois, vous devrez
donner à ce représentant
l'autorisation par écrit d'en faire
ainsi.

La Commission rembourse de
leurs dépenses, tels les frais de
déplacement, les résidants de
l'extérieur de la ville où se tient
l'audience, et elle défraye les
témoins entendus de toute
vérification auprès de la Direction des
audiences pour savoir ce que la
Commission considère comme
«dépense raisonnable». Par
ailleurs, les dépenses des témoins
doivent être autorisées au
préalable par le commissaire
d'audience ou par la Direction
des audiences.



Le ministère du Travail de l'Ontario vous offre, sans frais, les services de conseillers des travailleurs et de conseillers du patronat. Ceux-ci peuvent vous aider à préparer et à présenter votre contestation. Ils peuvent également vous représenter lors d'une audience ou d'un appel devant le tribunal d'appel des accidents du travail. Toutefois, vous pouvez assurer votre propre représentation ou choisir de vous faire représenter par une autre personne, y compris :

- un avocat,
- un député provincial,
- un conseiller syndical,
- un conseiller des employeurs,
- un conseiller des travailleurs,
- un conseiller syndical,
- un député provincial,
- un consultant indépendant,
- spécialisé dans l'indemnisation des travailleurs.

Les services des représentants indépendants ne sont pas offerts gratuitement, et la Commission ne rembourse pas leurs frais.

Représentation



audience.

à moins de circonstances faire ajourner ou reporter une autre partie en cause ne pouvez

exceptuellement, vous ou toute autre partie

d'un interprète.

Pouvez-vous offrir les services le français ou l'anglais, nous

tenne dans une langue autre que déroule en français ou en anglais.

Si vous désirez que l'audience se vous désirez que l'audience se

dépôt de votre contestation, si vous désirez que l'audience se

Veuillez nous indiquer, dès le déroulement de votre contestation, si

Si vous êtes satisfait des conclusions du spécialiste de la révision des décisions, vous pourrez en appeler auprès de la Direction des audiences de la Commission. La audience vous offre l'occasion de plaider en votre cause, il ne s'agit pas d'un procès.

Une vidéo-cassette mettant en scène une audience fictive est disponible auprès de la Direction des communications. D'une durée de 30 minutes, ce vidéo explique le processus d'audience au complet et est disponible sans frais. Il suffit d'en faire la demande en téléphonant à la Direction des communications au (416) 927-3500. Si vous habitez à Toronto, reportez-vous à la page 18 de la présente brochure pour trouver le numéro du bureau de la CAT qui dessert votre localité.

Les audiences pour les travailleurs et les employeurs sont présidées par un commissaire d'audience et se tiennent soit au bureau de la Commission à Toronto ou dans une ville où la Commission a un bureau régional. Vouserez informé

Toronto, reportez-vous à la page 18 de la présente brochure pour trouver le numéro du bureau de la CAT qui dessert votre localité.

La CAT qui dessert votre localité.

Les audiences pour les travailleurs et les employeurs sont présidées par un commissaire d'audience et se tiennent soit au bureau de la Commission à Toronto ou dans une ville où la Commission a un bureau régional. Vouserez informé

I'endroit de l'audience.

L'audience

décision, il vous en informera. Il dossier toutes les documents que vous recevez de la Commission : en effet, si la contestation se poursuit, ces documents vous servent utiles.



Après le dépôt d'une contestation lorsqu'e vous contestez une décision de la CAT, l'objet de votre contestation est étudié par l'agent qui a rendu la décision initiale. L'agent peut modifier sa décision s'il possède des éléments de preuve qui le justifient; par exemple, il se peut que de nouveaux renseignements aient été portés à votre attention. Si la décision est maintenue, elle est ensuite renvoyée à un spécialiste de la révision des décisions. Au besoin, le spécialiste communiquera avec vous, ainsi qu'avec les autres personnes intéressées. Des due

d'une contestation
Après le dépôt

Commission ou à la demande
 vous avez également le droit de
 contester la décision prise par la
 Commission.
 Vous pouvez contester, par
 écrit, toute décision relative à la
 réadaptation professionnelle ou
 au renagement auprès de la
 Direction des audiences sur le
 renseignement, 2, rue Bloor Est,
 Toronto (Ontario) M4W 3C3.
 La Commission rend par écrit ses
 décisions relatives aux demandes
 d'indemnisation et aux
 cotisations, en donnant les
 raisons à l'appui. La Commission
 envoie une copie de la décision à
 toutes les personnes qui sont
 touchées par la décision rendue.
 Si vous n'êtes pas d'accord
 avec la décision de la
 Commission, vous pouvez la
 contester par écrit, en personne
 ou par téléphone en vous
 adressant à la personne qui a pris
 la décision. Veillez indiquer
 clairement la décision que vous
 voulez contester. Bien que cela
 ne soit pas nécessaire, donnez le
 plus de renseignements possible
 à l'appui de votre contestation.
 Les employeurs qui ne sont
 pas d'accord avec leur cotisation
 devraient présenter leur
 contestation au service même qui
 a rendu la décision initiale au
 sein du Service du revenu.

Dépot d'une contestation

Vous pouvez contester, par
 écrit, toute décision relative à la
 réadaptation professionnelle ou
 au renagement auprès de la
 Direction des audiences sur le
 renseignement, 2, rue Bloor Est,
 Toronto (Ontario) M4W 3C3.
 La Commission rend par écrit ses
 décisions relatives aux demandes
 d'indemnisation et aux
 cotisations, en donnant les
 raisons à l'appui. La Commission
 envoie une copie de la décision à
 toutes les personnes qui sont
 touchées par la décision rendue.
 Si vous n'êtes pas d'accord
 avec la décision de la
 Commission, vous pouvez la
 contester par écrit, en personne
 ou par téléphone en vous
 adressant à la personne qui a pris
 la décision. Veillez indiquer
 clairement la décision que vous
 voulez contester. Bien que cela
 ne soit pas nécessaire, donnez le
 plus de renseignements possible
 à l'appui de votre contestation.
 Les employeurs qui ne sont
 pas d'accord avec leur cotisation
 devraient présenter leur
 contestation au service même qui
 a rendu la décision initiale au
 sein du Service du revenu.

Survival



Le travailleur ou l'employeur qui est en désaccord avec une décision rendue par la commission des accidents du travail (CAT) a le droit de contester cette décision. Le terme «contestation» sert à désigner la démarche officielle qui est entreprise lorsqu'une décision pas d'accord avec une demande relative à une cotisation ou à une indemnisation ou à une demande bléssée et que votre demande d'indemnisation ait été rejetée ou que vous n'êtes pas d'accord avec les modalités de votre demande. Si vous êtes un travailleur indemnitier, vous avez le droit de contester la décision qui a été prise. Si vous êtes un conjoint ou une personne à charge et que votre demande de prestations de survie ait été refusée, vous aussi pouvez en appeler de la décision rendue. De même, si vous êtes un employeur et que vous ne soyez pas d'accord avec une décision relative à votre une décision rendue par la commission des accidents du travail (CAT) a le droit de contester cette décision. Le terme «contestation» sert à désigner la démarche officielle qui est entreprise lorsqu'une décision pas d'accord avec une indemnisation ou à une demande bléssée et que votre demande d'indemnisation ait été rejetée ou que vous n'êtes pas d'accord avec les modalités de votre demande. Si vous êtes un travailleur indemnitier, vous avez le droit de contester la décision qui a été prise. Si vous êtes un conjoint ou une personne à charge et que votre demande de prestations de survie ait été refusée, vous aussi pouvez en appeler de la décision rendue. De même, si vous êtes un employeur et que vous ne soyiez pas d'accord avec une

Introduction

Table des matières

Introduction	1
Dépôt d'une contestation	2
Après le dépôt d'une contestation	3
L'audience	4
Représentation	6
Témoins et preuves	8
Accès au dossier	9
Après l'audience	12
Bureau de la CAT	18



La pr  ente brochure vous renseigne sur la marche à suivre pour contester une décision de la Commission des accidents du travail de la ne saurait remplacer la Loi sur les accidents du travail à titre d'autorit   Elle ne saurait remplacer la Loi sur les définitive régissant le régime Pour obtenir une description exacte de la loi qui porte sur le régime d'indemnisation des travailleurs de l'Ontario, veuillez vous reporter à la Loi sur les accidents du travail.

On travaille ensemble.

Apelando a una decisión
de WCB

Contestação sobre uma
decisão da WCB

Come apellarsi ad una
decisione del WCB

Contestation
d'une décision
de la CAT

Renseignements généraux
Novembre 1991

Ontario
Workers' Compensation Board
du travail
Gommission
Gompensation
des accidents

